



# CITY OF PORTLAND

## Договор об оказании услуг по удалению граффити

**Перед заполнением этой формы убедитесь, что вы имеете право на эту услугу.** Пожалуйста, ознакомьтесь с критериями на следующей странице.

Коммерческая организация или домовладелец:

---

Адрес (местонахождение граффити): \_\_\_\_\_

Почтовый индекс: \_\_\_\_\_ Телефон: \_\_\_\_\_

Электронная почта \_\_\_\_\_

Будучи собственником/арендатором недвижимости по вышеуказанному адресу, я соглашаюсь участвовать в проекте по удалению граффити с учётом следующих соображений:

1. Собственник/арендатор даёт разрешение Городскому управлению на въезд или проход на вышеуказанный объект недвижимости для удаления любых граффити. Городское управление может заключить контракт с независимым подрядчиком, включая руководителей бригад и персонала, для выполнения фактической борьбы с граффити. Собственник/арендатор понимает, что подрядчик не войдёт на объект недвижимости, если будет установлено, что условия на объекте недвижимости небезопасны для выполнения удаления граффити.
2. Городское управление бесплатно предоставит любую рабочую силу и материалы, необходимые для удаления граффити. Выполнение работы не зависит от какого-либо возмещения.
3. Ни Подрядчик, ни Городское управление Портленда не несут и не будут нести никакой ответственности или обязательств, юридических или иных, в связи с выполненной работой или поставленными материалами или оборудованием, за исключением случаев, прямо указанных в настоящем документе.
4. Городское управление не может гарантировать точное соответствие красок. Рекомендуется, чтобы собственники недвижимости предоставили краску, если требуется более близкое или точное соответствие.



Отметьте здесь, предоставили ли вы или будете предоставлять соответствующую краску для вашего здания.

Я (Собственник/Арендатор) прочитал(-а) и понимаю все вышеуказанные условия. Подписывая настоящий договор, я подтверждаю, что соглашаюсь с этими условиями и принимаю их.

Собственник/Арендатор: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

**Пожалуйста, отправьте этот договор по электронной почте по адресу:**

[graffiti@portlandoregon.gov](mailto:graffiti@portlandoregon.gov)

**Или отправьте его по почте по адресу:**

Graffiti Program 1810 SW 5th Avenue, Suite 710, Portland Oregon, 97201

## Критерии получения услуг по удалению граффити

Городское управление Портленда предоставляет бесплатную или льготную помощь по удалению граффити для:

- Любой, кого затрагивают граффити ненависти и большинство бандитских граффити.
- Коммерческие организации с 10 сотрудниками или менее (не могут быть корпоративной франшизой).
- Некоммерческие организации со 100 сотрудниками или менее.
- Частные дома, кондоминиумы или многоквартирные дома с 1–10 квартирами.

Если вы не имеете права на получение помощи от Городского управления, вы можете нанять коммерческие организации для удаления граффити на вашей собственности. Более подробную информацию можно найти на сайте [www.portland.gov/graffiti-removal-service](http://www.portland.gov/graffiti-removal-service)

City of Portland, Oregon | Bureau of Planning and Sustainability | [www.portland.gov/bps](http://www.portland.gov/bps)  
1810 SW 5<sup>th</sup> Avenue, Suite 710, Portland Oregon, 97201 | phone: 503-823-7700 | tty: 503-823-6868

Администрация Портленда заботится о полноценном доступе ко всем программам. Для заказа устного и письменного перевода, адаптивных мер, специальных устройств или иных вспомогательных средств и услуг обратитесь по номеру 311 или в службу коммутируемых сообщений: 711.

Traducción e Interpretación | Biên Dịch và Thông Dịch | अनुवादन तथा व्याख्या | 口笔译服务 | Устный и письменный перевод | Turjumaad iyo Fasiraad | Письмовий і усний переклад | Traducere și interpretariat | Chiaku me Awewen Kapas | 翻訳または通訳 | תרגום או שירותי תרגום | [Portland.gov/bps/accommodation](http://Portland.gov/bps/accommodation)

# Советы по предотвращению появления граффити

Следующие действия помогут предотвратить появление граффити в будущем:

- Сажайте быстрорастущие, неприхотливые в уходе кустарники или деревья вдоль стен зданий. Например, шиповник морщинистый (*Rosa Rugosa*) помогает защитить здания и не требует особого внимания после посадки.
- Установите решётчатые ограждения сбоку вашего здания и посадите под ними быстрорастущие виноградные лозы, чтобы создать стену из листьев.
- Улучшите наружное освещение.
- Поручите местному художнику нарисовать фреску на вашем здании.

Эти предложения исходят из предупреждения преступности с помощью экологического проектирования — метода, используемого градостроителями, ландшафтными дизайнерами и правоохранительными органами для создания более безопасного сообщества.

## Сообщить о граффити

Чтобы сообщить о граффити или других видах порчи частной или общественной собственности, позвоните по телефону 311 или перейдите по адресу [www.portland.gov/311/graffiti-report](http://www.portland.gov/311/graffiti-report).

## Дополнительная информация

Более подробную информацию о программе Городского управления Портленда по борьбе с граффити можно найти на сайте [www.portland.gov/graffiti](http://www.portland.gov/graffiti).

City of Portland, Oregon | Bureau of Planning and Sustainability | [www.portland.gov/bps](http://www.portland.gov/bps)  
1810 SW 5<sup>th</sup> Avenue, Suite 710, Portland Oregon, 97201 | phone: 503-823-7700 | tty: 503-823-6868

Администрация Портленда заботится о полноценном доступе ко всем программам. Для заказа устного и письменного перевода, адаптивных мер, специальных устройств или иных вспомогательных средств и услуг обратитесь по номеру 311 или в службу коммутируемых сообщений: 711.

Traducción e Interpretación | Biên Dịch và Thông Dịch | अनुवादन तथा व्याख्या | 口笔译服务 | Устный и письменный перевод | Turjumaad iyo Fasiraad | Письмовий і усний переклад | Traducere și interpretariat | Chiaku me Awewen Kapas | 翻訳または通訳 | תרגום או שפיעה | [Portland.gov/bps/accommodation](http://Portland.gov/bps/accommodation)